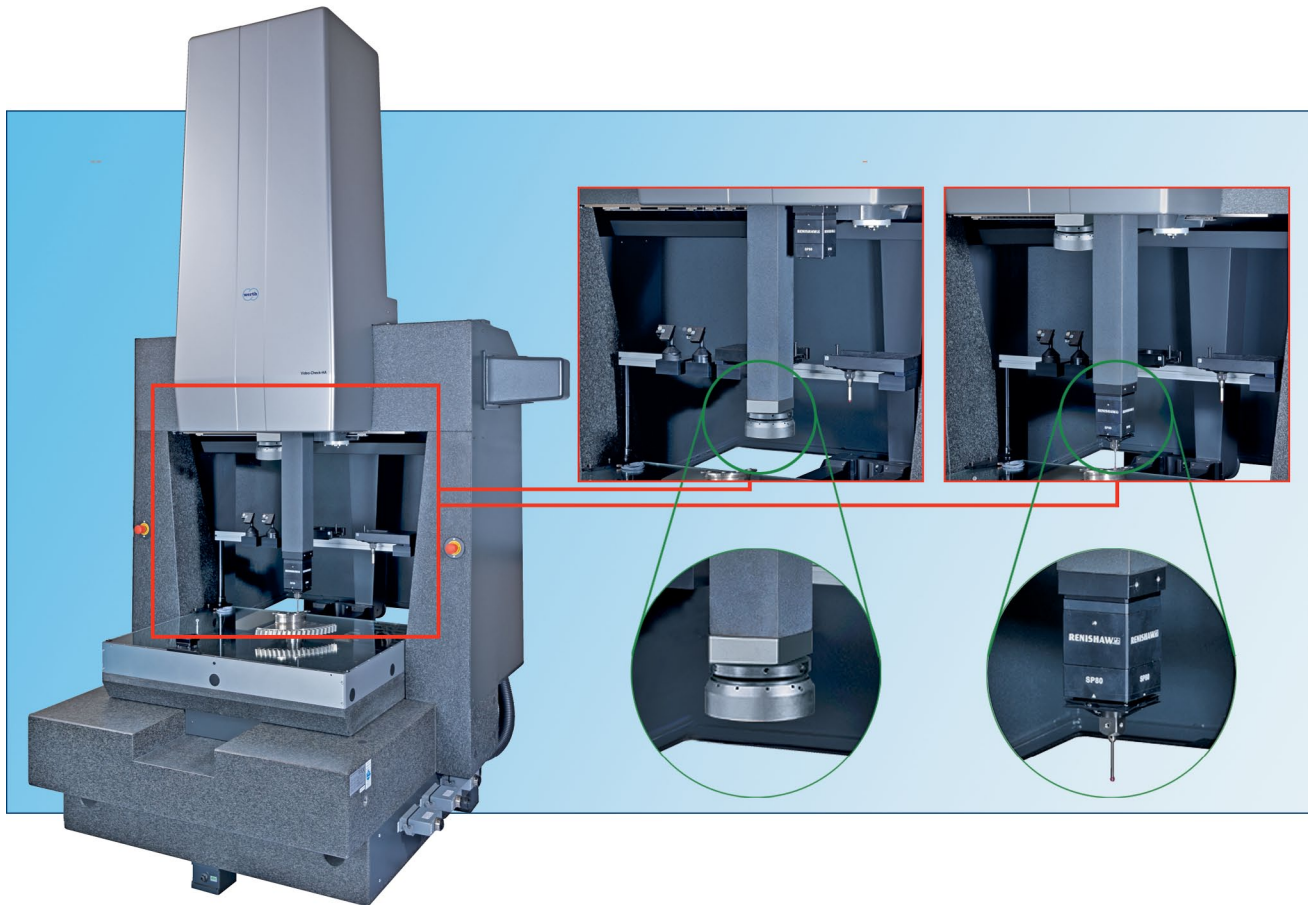


Werth VideoCheck® DZ

Multisensorik in höchster Flexibilität
 Multisensor Technology with the highest flexibility
 La technologie Multisensor ultra flexible



- Maximale Ausnutzung des Messbereichs durch zwei unabhängige Z-Achsen
- Reduzierung des Kollisionsrisikos zwischen Sensorik und Werkstück
- Zweite Z-Achse auch optional erhältlich
- Konturbildverarbeitung zur automatischen Messung von Regel- und Freiformgeometrien im Auf- und Durchlicht
- Prädestiniert für die Integration weiterer Sensoren
- Messen in der Z-Achse durch schnellen Autofokus
- Hohe Flexibilität durch variable Beleuchtungseinheiten
- Schnelle CNC-Bahnsteuerung

- Maximum utilization of the measuring range with two independent Z axes
- Reduction of collision risk between sensors and workpiece
- Second Z axis is also available as an option
- Contour image processing for automatic measurement of regular and freeform geometries in incident and transmitted light
- Ideally suited for the integration of additional sensors
- Measurement in the Z axis with fast autofocus
- High flexibility due to variable illumination sources
- Fast CNC continuous path control

- Utilisation maximale du volume de mesure grâce aux deux axes Z indépendants
- Réduction des risques de collision entre les sensors et la pièce
- Le second axe Z est aussi disponible en tant qu'option
- Analyse d'image de contours pour la mesure automatique d'éléments réguliers ou de formes quelconques, aussi bien en épiscopie que diascopie
- Particulièrement prédisposé pour l'intégration ultérieure de sensors additionnels
- Mesure suivant l'axe Z par Autofocus rapide
- Grande flexibilité grâce aux différents systèmes d'éclairage
- Commande numérique rapide à contrôle continu



Werth VideoCheck® DZ



Multisensorik in höchster Flexibilität

Multisensor Technology with the highest flexibility

La technologie Multisensor ultra flexible

Übersicht:

Gerätetyp: Multisensor-Koordinatenmessgerät in Bauweise feste Brücke
Messkopfsysteme:
Optische Messkopfsysteme: Bildverarbeitungssensor, Laser
Mechanische Messkopfsysteme: schaltende Messkopfsysteme, scannende Messkopfsysteme, Fasertaster
Steuerungsart: CNC-Bahnsteuerung
Messoftware: WinWerth®
Betriebssystem: MS-Windows

Abmessungen und Massen:

Messbereich: X = 400 (530) mm–1000 (1130) mm
Y = 400 mm–2000 mm
Z = 200 mm–600 mm

Installationsbereich:
Tiefe: 1300 mm–4350 mm
Breite: 1274 mm–2436 mm
Höhe: 2000 mm–3700 mm

Masse Messgerät: 1500/12400 kg
Werkstückmasse: $m_{max} = 150$ kg
(optional 300 kg)

Maximal zulässige Längenmess- bzw. Antastabweichung MPE*

für¹⁾ E₁: (0,75+L/500) µm
E₂: (0,95+L/400) µm
E₃: (1,50+L/300) µm

für²⁾ E₁: (0,75+L/350) µm
E₂: (0,95+L/350) µm
E₃: (1,50+L/250) µm

(L = Messlänge in mm in Anlehnung an ISO 10360 bzw. VDI/VDE 2617)

Option erhöhte Genauigkeit:

für³⁾ E₁: (0,75+L/600) µm
E₂: (0,95+L/500) µm
E₃: (1,50+L/400) µm

Sonstige Leistungsmerkmale:

Auflösung: 0,05 µm
Geschwindigkeit: $v_{max} = 300$ mm/s
Beschleunigung: $a_{max} = 1000$ mm/s²

Anschlusswerte**:

Spannung: 230 V (115 V) ±10%
Frequenz: 48–62 Hz
Leistungsaufnahme: max. 2500 VA
Luftdruck: 7–10 bar
Luftverbrauch: 12000 NI/h

Zulässige Umgebungsbedingungen:

Umgebungsluft: Feuchte 40%-70% rel. F., ölfrei
Luftverschmutzung: max. 0,05 mg/m³
Betriebstemperatur: 10–35 °C

General:

Machine type: fixed bridge-type multisensor coordinate measuring machine
Probing system:
Optical probing systems: image processing sensor, laser
Mechanical probing systems: trigger probe, dynamic probe, fiber probe
Modes of operation: continuous-path control
Measuring software: WinWerth®
Operating system: MS-Windows

Dimensions and Masses:

Measuring range:
X = 400 (530) mm–1000 (1130) mm
(16 (21 in.)–39 (44 in.))
Y = 400 mm–2000 mm (16 in.–79 in.)
Z = 200 mm–800 mm (7.9 in.–31 in.)

Installation area:
Depth: 1300 mm–4350 mm (51.2 in.–171.3 in.)
Width: 1274 mm–2436 mm (50.2 in.–95.9 in.)
Height: 2000 mm–3700 mm (78.7 in.–145.7 in.)

Machine weight: 1500/12400 kg (3307–27342 lbs.)
Workpiece weight: $m_{max} = 150$ kg (330.8 lbs.)
(optional 300 kg (661.5 lbs.))

Maximal Permissible Error MPE

for¹⁾ E₁: (0,75+L/500) µm
E₂: (0,95+L/400) µm
E₃: (1,50+L/300) µm

for²⁾ E₁: (0,75+L/350) µm
E₂: (0,95+L/350) µm
E₃: (1,50+L/250) µm

(Where L = measuring length in mm comparable to ISO 10360 and VDI/VDE 2617)

Option high accuracy:

for³⁾ E₁: (0,75+L/600) µm
E₂: (0,95+L/500) µm
E₃: (1,50+L/400) µm

Further Performance Data:

Resolution: 0,05 µm (0,000004")
Positioning speed: $v_{max} = 300$ mm/s
Acceleration: $a_{max} = 1000$ mm/s²

Supply Data**:

Voltage: 230 V (115 V) ±10%
Frequency: 48–62 Hz
Power consumption: max. 2500 VA
Air pressure: 7–10 bar (101.5–145 psi)
Air consumption: 12000 NI/h (7.06 CFM)

Permissible environmental conditions:

Environmental air: Humidity 40%-70% rel. hum., oilfree
Air contamination: max. 0,05 mg/m³
(3x10⁻³ lb/cu ft)
Operating temperature: 10–35 °C (50–95 °F)

Généralités :

Type de machine : Machine de contrôle portique à pont fixe multisensor
Type de système de palpage :
Systèmes de palpage optique : Sensor analyse d'image, laser
Système de palpage mécanique : Palpeur mécanique, palpeur dynamique, palpeur fibre
Mode de pilotage : Commande CNC
Logiciel de mesure : WinWerth®
Système d'exploitation : MS-Windows

Dimensions et Masses :

Capacités de mesure:
X = 400 (530) mm–1000 (1130) mm
Y = 400 mm–2000 mm
Z = 200 mm–600 mm

Surface minimum pour l'installation :
Larg: 1300 mm–4350 mm
Long: 1274 mm–2436 mm
Haut: 2000 mm–3700 mm

Masse de la machine: 1500/12400 kg
Masse de la pièce : $m_{max} = 150$ kg
(en option 300 kg)

Erreur maximale permise MPE

pour¹⁾ E₁: (0,75+L/500) µm
E₂: (0,95+L/400) µm
E₃: (1,50+L/300) µm

pour²⁾ E₁: (0,75+L/350) µm
E₂: (0,95+L/350) µm
E₃: (1,50+L/250) µm

(Ou L = Longueur mesurée en mm, comparable à ISO 10360 et VDI/VDE 2617)

Option précision élevée :

pour³⁾ E₁: (0,75+L/600) µm
E₂: (0,95+L/500) µm
E₃: (1,50+L/400) µm

Autres données techniques :

Résolution : 0,05 µm
Vitesse de positionnement : $v_{max} = 300$ mm/s
Accélération : $a_{max} = 1000$ mm/s²

Alimentation** :

Voltage : 230 V (115 V) ±10%
Fréquence : 48–62 Hz
Puissance : max. 2500 VA
Pression atmosphérique : 7–10 bar
Débit d'air : 12000 NI/h

Environnement admissible :

Air environnant : Humidité 40%-70% hum. rel., sans huile
Pollution : max. 0,05 mg/m³
Température de fonctionnement : 10–35 °C

$$^1) \vartheta = 20 \text{ °C} \pm 1 \text{ K}$$

$$\Delta\vartheta = 0,5 \text{ K/h}$$

$$\beta = 10x$$

$$m \leq m_{max}$$

$$^2) \vartheta = 20 \text{ °C} \pm 2 \text{ K}$$

$$\Delta\vartheta = 1 \text{ K/h}$$

$$\beta = 10x$$

$$m \leq m_{max}$$

$$^3) \vartheta = 20 \text{ °C} \pm 0,5 \text{ K}$$

$$\Delta\vartheta = 0,25 \text{ K/h}$$

$$\beta = 10x$$

$$m \leq m_{max}$$

** Andere Anschlusswerte auf Anfrage oder gemäß Länderkit

** Other supply data on request or according to specific countrykit

** Autres fournitures sur demande ou suivant les kits pays spécifiques

(Technische Änderungen vorbehalten)

(Subject to change without notice)

(Sous réserve de modifications)

Siemensstraße 19
35394 Gießen
Telefon+49 641 79 38-0
Telefax +49 641 79 38-719
E-Mail: mail@werth.de
Internet: www.werth.de

Werth Messtechnik GmbH

